

Després de
l'expropiació
de l'abadia
de Vilabertran



Noves esperances de salvar aquesta
cèlebre joia de l'art romànic

Pàgina 12

Al monestir de Sant Pere de Roda

Diumenge vinent, "I Trobada
Mediterrània-Pirinenca
de CDC"

Pàgina 5

Figueres
també afectada

Hi ha
casos
de
meningitis
a les
comarques
gironines

Així ho reconeix Sanitat, però
sembla que el mal ja va de baixa

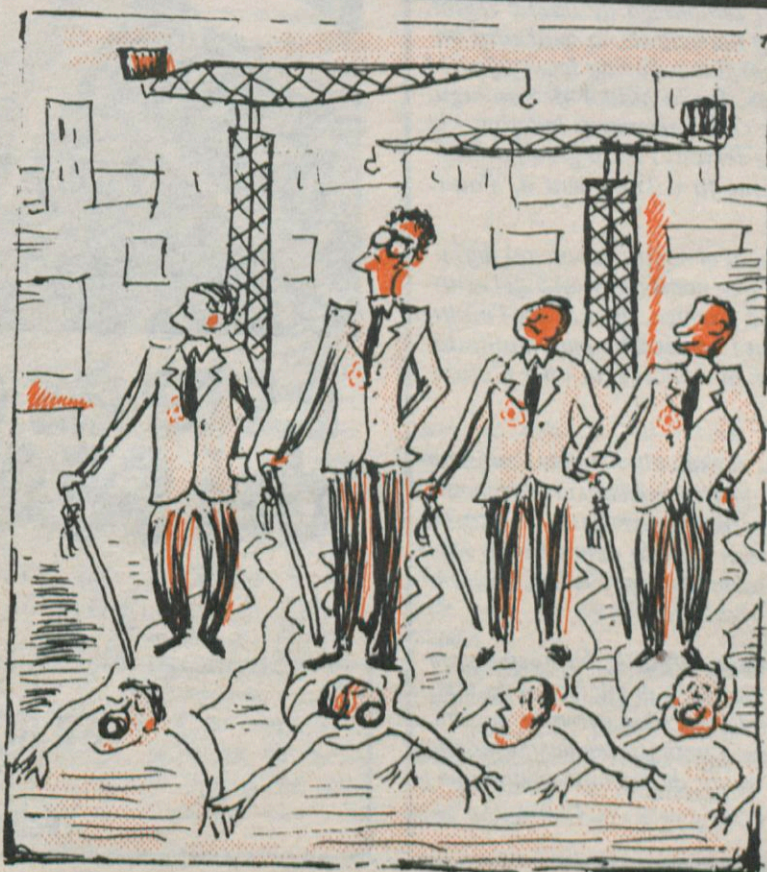
Pàgina 4

Sant Feliu de Guíxols

Amb un pressupost
de més de 350 milions

La
depuradora
a punt de
construir-se

Pàgina 5



L'Auca
del 9PAÍS
(1.^a part)

Textos
i dibuixos
de
Josep Maria
Ametlla

Pàgines 6 i 7

El franquisme ens ha deixat
alcaldes reconsagrats!

9PAÍS

Dip. Legal: B 18920 1977

Redacció, Administració i Publicitat c/. Lasauca, 21 - 1er. C
Tel. 50 57 63 - FIGUERESDirector general: Emili Casademont i Comas
Secretari de redacció: Juli Molons
Coordinació: Narcís J. Ferrer, Jordi VallmajóRedactors i col·laboradors: Josep M.^a Ametlla, Xavier Amir, M.^a Àngels Anglada, Joaquim Ballester, Martí Balló, Josep Bartolomé, Antoni Calvó, Josep Clara, Albert Carreras, Josep M.^a Company, Ferran Garrido i Pallardó, Antoni Godoy, Ramon Guardiola, Jaume Guilla-met, Joan Guilla-met, Alfons Gumbau, Albert Gurt, Xavier de Lerma, Montserrat Minobis, Josep M.^a Ortega, Narcís Pijoan, Josep Playà i Maset, Eduard Puig i Vayreda, M.^a Lluïsa Rodríguez, Alfons Romero, Josep M.^a Salvatella, Miquel Sempere, Jaume Sureda i Prat, Francesc Tibau, Torner Malé (fotografia)Secretària: M.^a Assumpció Casamitjana
Departament de publicitat: Josep de la Fè
Disseny publicitat: Pere PratsComposició: Fotocomposició/Servicios - Tel. 330 05 45
Impres: Vallesana de Publicacions, S. A. - c/. Calders, 21-25 - Sabadell
Distribuidora dels Països CatalansGerent: Alexandre Liaño
Adjunt a gerència: Alina Vallmajó
Conseller: Vicenç Burgas
President: Carles López Cusieditora
empordanesa, s.a.

A sentiment

Per Antoni Calvó

Un any després

Un any després del ara ja històric 15 de juny de 1977, la valoració del camí recorregut durant aquests dotze mesos se'n apareix amb un marcat sentit d'ambivalència. Segons que prenguem com a punt de referència la situació anterior al procés electoral, o la il·lusió i l'esperança desvetllada per aquestes eleccions, i sobretot pel resultat de les mateixes, podem estimar el camí fet amb discreta satisfacció o amb moderat desencís. I m'atreviria a afirmar que més que no pas optimistes i pessimistes —que també n'hi ha— la majoria participem, per paradoxal que sembli, dels dos sentiments alhora.

La nostra satisfacció es fonamenta en l'existència, després de tants anys, d'un Parlament democràtic. En la difícil tasca, empresa ja per aquest Parlament, d'aconseguir una Constitució que, acceptada per tothom, consolidi el futur democràtic de la vida política del nostre país. En el reconeixement explícit de les nacionalitats. En el restabliment —encara que sigui provisional— de la Generalitat de Catalunya. En el retorn del President Josep Tarradellas. En l'assoliment d'una amnistia pels delictes d'intencionalitat política. I en les llibertats formals i essencials —individuals i col·lectives— guanyades progressivament.

El nostre desencís es basa en la subsistència d'estructures de poder, encara intactes, a imatge i semblança de l'antic règim. En la negativa a celebrar eleccions municipals, la qual cosa impedeix que la democràcia penetrant fins a la vida local reforci i doni suport als ens preautonòmics. En la buidor de contingut polític de la Generalitat, així com en l'ajornament indefinit i la desesperant lentitud del traspàs de serveis. I en la greu i profunda crisi econòmica, sobretot pel que fa a l'augment de l'atur.

Per això el nostre goig no és ple, ni el nostre desencant definitiu ni paralyzador. Perquè sabem que només la vivesa del sentiment popular i la seva mobilització pacífica, permanent i multitudinària (que no vol dir únicament i necessàriament manifestacions) poden guanyar combats per la democràcia i per Catalunya.

I serà bo recordar que massa sovint, dissortadament, hem hagut de reescriure les pàgines de la nostra història. Arrencar-les i estripar-les és instantani. Però reescriure-les és una tasca lenta i feixuga i a voltes ben dolorosa. Car la democràcia, i sobretot assentar-ne les bases, demana temps, paciència i constància per tal d'evitar després anys d'injustícies.

No en dubtem pas, el redreçament definitiu del nostre país necessita de l'esforç de tots, de la decidida participació de tots, de la tossuda constància i de la indestructible voluntat de tots, sense pessimismes injustificats i sense optimismes desmesurats, sense precipitacions arrauxades i sense desencants abandonistes, amb il·lusió i esperança: amb fe.

Una introducció a Víctor Català

Trobo certament curiós que a hores d'ara, encara, la bibliografia sobre Víctor Català sigui pràcticament nul·la, llevat d'alguns textos orientadors com ara els de Manuel de Montoliu i de Maria Aurèlia Campmany, que arrodoneixen el volum d'*Obra Completa*. Aquesta mancança, tenint en compte el lloc preminent que ocupa l'escriptora de l'Escala en la literatura catalana moderna, dona una idea bastant exacta de com rutllen els estudis crítics literaris a casa nostra.

Dic això perquè el Premi Joan Estelrich d'enguany el conquistà el senyor Josep Miracle amb una obra titulada senzillament: *Caterina Albert i Paradís "Victor Català"* (Doposa 1978). Cap referència significativa sobre la intencionalitat del volum. Cal, doncs, emprendre la lectura sense cap altre apriorisme que no dimani de la familiaritat amb la trajectòria literària de l'autor. Josep Miracle és essencialment un conreador del gènere biogràfic tradicional. Recordem els seus *Verdaguer amb la lira i el calze*, *Guimerà* i *Josep Maria Folch i Torres* a més del petit llibre dedicat precisament a *Victor Català*, que va publicar l'any 1962 dins la col·lecció "Biografies Populares" d'Editorial Alcides.

En el darrer llibre, objecte del comentari, Josep Miracle es manté fidel a les "regles" clàssiques del gènere, tal com les aplicaven Mauriac o Stefan Zweig. Biografiar significa relatar la vida del personatge des de l'ambigüitat —o el convencionalisme— d'un doble punt de vista. D'una banda el de l'autor, forçosament situat a la tribuna en tant que espectador de primera fila que segueix les anades i vingudes del protagonista, observant-lo en la seva totalitat. Hauriem de dir que el biògraf és un espectador privilegiat que juga amb l'avantatge de conèixer tots els elements que componen l'espectacle, inclòs el final. És precisament aquesta situació de privilegi la que li atorga la gosadia d'adoptar el segon punt de vista: el del personatge biografiat mateix. Es fica dins la seva pell, al·legant que coneix tot el que es pot conèixer d'una persona aliena a un mateix, i així ens aclareix què pensava aquesta persona en un moment donat, perquè va reaccionar d'aquella mane-

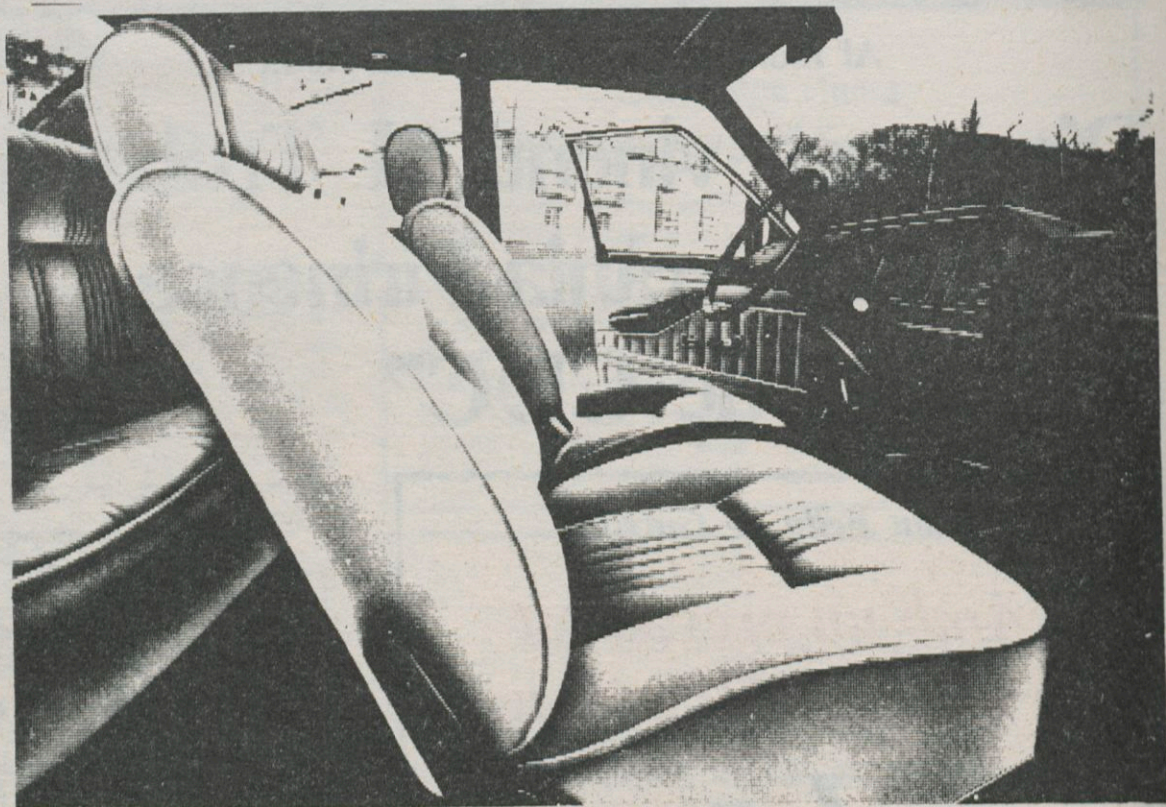
ra i no de cap altra, de quina naturalesa eren els seus afans i les seves angúnies, etc.

Seguint aquest mètode d'"identificació", que sovint es transforma en "suplantació", el biògraf assumeix l'actitud superbiosa d'aquells novel·listes que fan ús de l'omnisciència creadora i encarnen el paper de Déu, coneixedor del pensament i l'ànima de totes les seves criatures. Però el biògraf no és Déu, sinó un ésser humà víctima de les seves pròpies limitacions, i de personatges n'hi ha de totes les menes. Caterina Albert era un personatge difícil, complex, inextricable. No s'oblidi que durant molt de temps ningú no va sospitar que Víctor Català era una dona, i que el lector no ho hauria pas endevinat si hagués hagut de refiar-se del llenguatge imprès per a desxifrar el sexe de l'escriptor. D'aquest simple detall, se'n dedueix la dificultat que comporta la coneixença de Caterina Albert a través de les seves obres, i més encara si es tracta d'introduir-se en els substrats de la seva personalitat, valent-se de les "confidències" que hagués formulat en vida a interlocutors de confiança.

Josep Miracle s'ha proposat de conèixer —i de fer-nos conèixer— Caterina Albert i Paradís, la dona, la noia de l'Escala afeccionada a les arts, reprimida i exultant, que sota la pell de Víctor Català va confegir una de les obres més sòlides, elementals i violentes de la literatura catalana. Ara: Miracle ha aprofundit el coneixement de la personalitat de Caterina Albert fins allà on li ha estat possible d'arribar, sense encetar un estudi sistemàtic i contrapuntat de l'obra literària de Víctor Català. El resultat tangible de l'empresa és una obra que, per bé que útil, atès que fins ara no existia cap altra biografia de característiques semblants, constitueix una mera introducció a Víctor Català, la vida i l'obra de la qual reclama nous treballs, presidits pel rigor, que amb l'ajut de les modernes teories psicoanalítiques i l'aplicació de més d'un mètode d'anàlisi crítica, ens ofereixin una visió reflexiva, realista i objectiva de l'enfilall de motivacions que cohesionen la dualitat Caterina Albert-Víctor Català.

Robert Saladrigas

("Avui")



Este es el nuevo confort del SEAT 131.

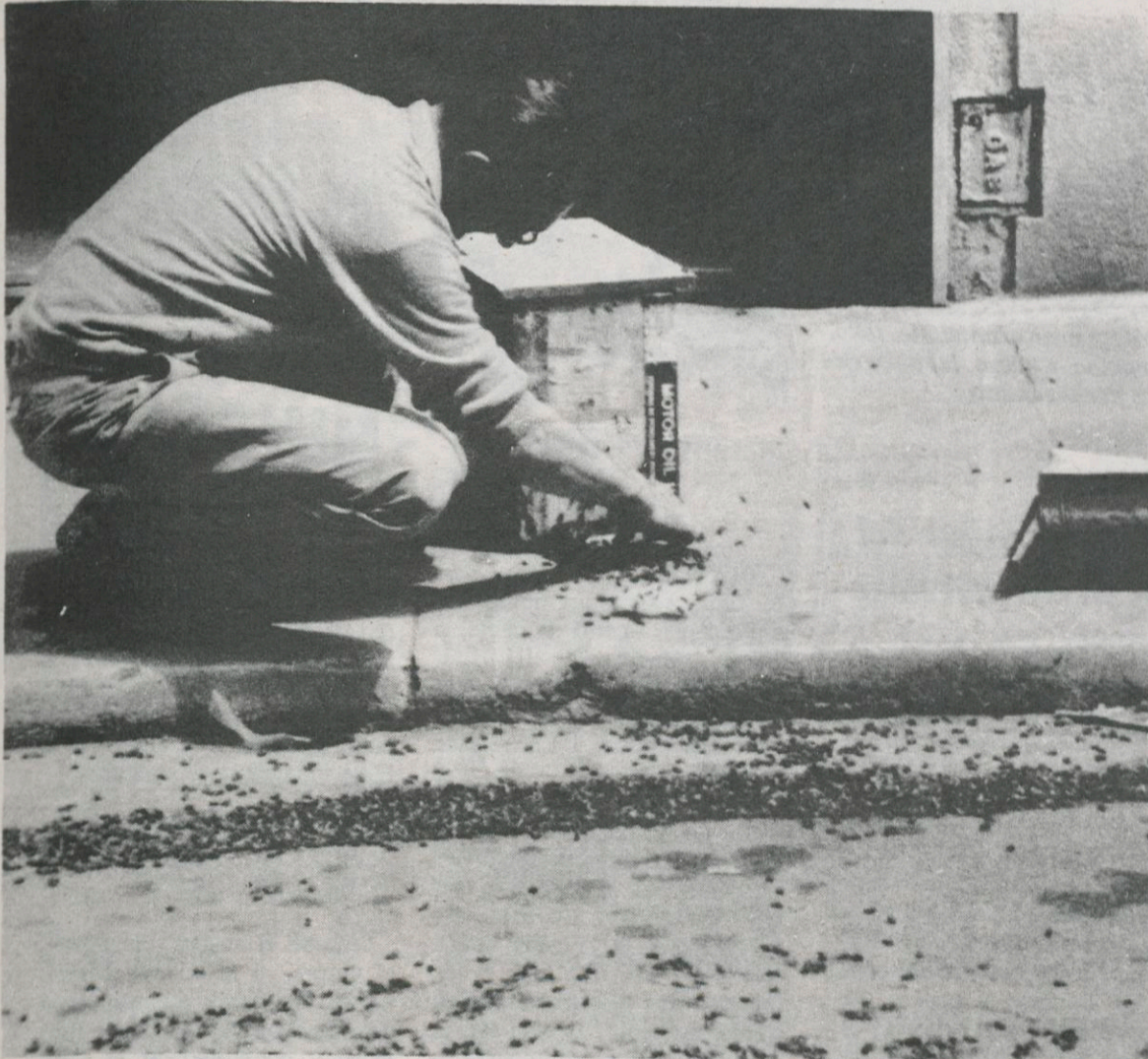
- * Paneles de puertas forrados en terciopelo.
- * Nueva carta de colores, que incorpora pinturas metalizadas.
- * Asientos anatómicos con nueva tapicería.

Su oportunidad está en:

automóviles figueras s.a
autofisa

Vilallonga, 4-6 y 15 - Tel. 501915 FIGUERAS

Un enjambre de abejas cae en la calle Vilafant



(De nuestra Redacción).— El viernes de la semana pasada la calle Vilafant fue escenario de un espectáculo poco frecuente: la invasión de un enjambre de abejas, que colapsó durante más de una hora la céntrica vía. El enjambre sobrevolaba la ciudad a mediodía y vino a caer, por su propio peso, en dicha calle, entre la de Sant Josep y la Rambla, provocando una cierta alarma por los daños personales que las abejas pudieran ocasionar. Se dio inmediato aviso a la

policía municipal, que cortó el tráfico y estudió la posibilidad de "reducir" el enjambre, mediante la ayuda de los bomberos.

Pero no fue necesario, puesto que un señor de apellido Gómez, mediante un artilugio que desprendía gran cantidad de humo, dominó a las abejas introduciéndolas en una caja. En pocos minutos terminó con el trabajo, llevándose consigo el enjambre.

"S'ha demostrat la força dels treballadors"

Comunicat de CC.OO. sobre la vaga del ram de la fusta

(De la nostra Redacció).— El secretariat de la Unió Local de CC.OO. de Figueres ens ha tramès el següent comunicat:

"Els treballadors del ram de la fusta de Figueres han portat a terme una vaga legal de dos dies de durada, reivindicant un conveni just de vint-i-cinc mil pessetes per al peó de fusteria, negant-se la patronal a negociar més de vint-i-tres mil ptes. Tampoc no volgué discutir res més de l'esmentat conveni, un dels més baixos econòmicament i de menys contingut social pel que fa als drets dels treballadors.

"La vaga ha estat un exemple d'unitat i participació, havent aturat un 95 per cent a Figueres. Això és un gran èxit, ja que aquest és un ram de poca

tradició de lluita, car està dispers en petits tallers. La dona treballadora de CC.OO. ha demostrat una gran capacitat de lluita, col·laborant activament en el funcionament de la vaga.

"Durant aquests dos dies, s'han celebrat diferents assemblees, concretament el dia 7, a les vuit del matí, al nou local de CC.OO. (carrer Pujades, 14), d'on varen sortir treballadors per a informar sobre la vaga als qui encara no havien aturat.

"Aquesta vaga, a més de demostrar la força dels treballadors, ha servit per organitzar el sindicat de la fusta a la comarca, preparant-se una assemblea per a la formació del secretariat del ram".

III Concurso de dibujos infantiles sobre el tren Lo organiza la RENFE, con la colaboración del CIT, para niños de hasta 14 años

(De nuestra Redacción).— Organizado por el Gabinete de Información y Difusión de la RENFE, se ha puesto en marcha el "III Concurso de dibujos infantiles sobre el tren", simpático certamen que ofrece al triunfador la posibilidad de poder viajar gratis a cualquier punto de España.

Todos los niños, hasta los 14 años, pueden retirar las bases del mencionado concurso en las oficinas del C.I.T., Plaza del Sol, Figueres. Los trabajos,

dentro del sobre que les será facilitado al inscribirse, deberán entregarse el 20 del corriente mes de junio, como fecha tope. Desde Figueres, se harán llegar, a través del C.I.T., a Barcelona.

El Centro de Iniciativas Turísticas de Figueres, invita a todos los niños a participar, y desea firmemente que el premio se lo lleve uno de nuestros concursantes. De todas maneras, lo importante es participar.

Cafeteria



ATALAYA

... DONDE TODOS LOS DIAS, EN CUALQUIER MOMENTO, USTED Y SUS AMIGOS PUEDEN DARSE CITA!!!!

Porque tenemos a su disposición cuanto pueda desear:

GRAN TERRAZA. "PUB" CON MUSICA AMBIENTAL. SALON DE JUEGOS DEPORTIVOS UNA BARRA LARGUISIMA PARA TOMAR APERITIVOS DELICIOSOS

Nuestro "Chef" les ofrece sus especialidades: TAPAS VARIADAS. PLATOS COMBINADOS. CARNES A LA BRASA

Nuestra Cafetería, "su Cafetería", la hemos concebido "apta para todos los públicos y edades" Carretera de Llers, Edificio supermercado "CANIGÓ". FIGUERES

Aquests artistes...

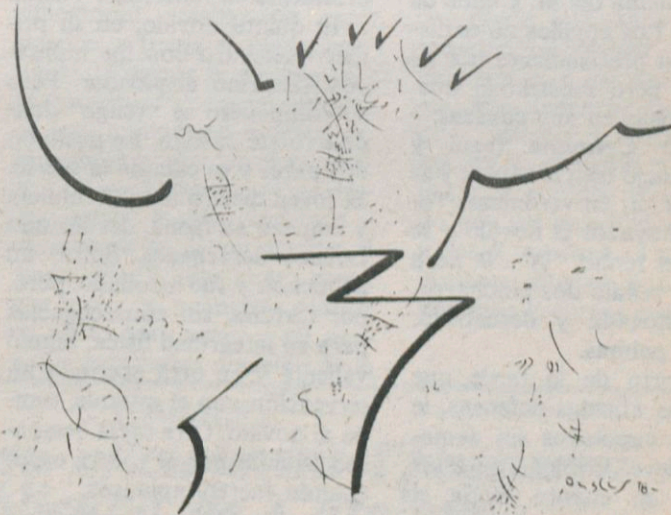
Per Narcís Pijoan

Breus cal·ligrafies sobre el buit

Jaume Anglès exposa a la galeria "Art-3", de Figueres, uns treballs d'un decorativisme un xic extremoriental, la majoria dels quals semblen fets servint-se d'una computadora electrònica especialitzada en dibuixar sargits i brodats.

L'aparellament, l'afrontament o la fuga simètrica sobre el paper d'un alfabet de lletres cal·ligràfiques distorsionades o estilitzades, esquitxant els espais buits entre les lletres tot un seguit finíssim de comes, d'accents i de signes de fecunditat brodats en espiral o en zig-zaga, al·lusions a un univers més o menys poètic i patètic d'un entortolligament intel·lectual clorofòrmic i carregós, etc... Així funciona, en general, aquest art destre i eixut de Jaume Anglès.

El decorativisme subjacent, hi és portat fins a unes tals conseqüències de síntesi i de sinopsi cibernetica, que, sovint, el motiu inicial, la



idea, la intenció, hi resten completament diluïts. Essent-ne el resultat, una mena de pissarra escolar guixada pels pàrvuls més eixerts i desfigurada a gratient pels més entremaliats de la classe.

Tanmateix, encara que l'exposició no sigui massa del meu grat, potser tingui algun interès per algun esperit geomètric i matemàtic. Què hi farem! Hem d'anar ti-

rant endavant la temporada artística, com poguem.

Personalment crec que els dibuixos d'aquest artista són un conjunt molt intrincat de creacions, d'influències, de decadències, d'estils i de cultures. Hom pot empassar-s'ho tot plegat gola avall, amb una mica de bona voluntat. Però pair-ho sense cap trastorn intestinal, això ja és una feina més complexa i delicada...

Figueres también afectada

“Hay casos de meningitis en las comarcas gerundenses”

Así lo reconoce Sanidad, pero el mal parece ya remitir

(De nuestra Redacción).— Una vez más, nos vemos obligados a hablar de la meningitis que, como prácticamente en toda Europa, ha aparecido de nuevo en las comarcas gerundenses. Es difícil enfocar un tema tan delicado, ya que por desgracia nos enfrentamos a una enfermedad contra la cual todavía no se puede oponer una vacuna eficaz.

CASOS GENERALMENTE NO RELACIONADOS ENTRE SÍ

Dejando al margen la serie de noticias y rumores que circulan (en Figueres, hay varios casos de meningitis actualmente e incluso se señala algún fatal desenlace), nos hemos puesto en contacto con la Jefatura Provincial de Sanidad.

“Efectivamente —se nos ha dicho—. Se están produciendo en nuestras comarcas casos de meningitis meningocócica, casos que, en esta época año, ya deberían haber desaparecido. Normalmente, la enfermedad suele “aflorar” entre octubre y marzo”.

Por otra parte, se nos ha informado que los casos registrados no tienen relación entre sí, lo cual induce a creer que no nos encontramos ante una epidemia, sino en una serie de brotes que surgen esporádicamente.

“El germen de la meningitis es extremadamente hábil —han continuado diciéndonos—. Se aloja en la garganta y puede ser transmitido por diminutas partículas de saliva. Sin embargo, cabe advertir que el virus muere rápidamente fuera del cuerpo humano”.

LA CURVA ACTUAL ESTA EN DESCENSO

El descenso de casos, según desde Girona nos informa la Jefatura Provincial de Sanidad, parece haberse iniciado ya. Salvo casos fulminantes, como sucede también con otras enfermedades, la meningitis es ahora perfectamente tratable. Por ello, se aconseja siempre el diagnóstico del médico de cabecera. Hay síntomas que pueden inducir al error. Las autoridades sanitarias, consultadas por

9PAÍS, aconsejan, ante todo, serenidad y luego la intervención del facultativo.

Enfermedad del sistema nervioso

La meningitis es una enfermedad del sistema nervioso, afectando a las meninges mediante procesos inflamatorios. Los síntomas fundamentales son: dolor de cabeza, fiebre alta, vómitos y contracturas.

La variante llamada meningocócica es la más alarmante por su carácter epidémico, propagándose por contagio humano y directo. Se entiende contagio directo el producido por contactos personales: beber, por ejemplo, en el mismo vaso que otra persona que esté incubando la enfermedad.

Comúnmente padecen la meningitis los niños y predomina en el sexo masculino.

La meningitis ofrece un relativamente alto índice de mortalidad. La Organización Mundial de la Salud lo sitúa en un 25 por ciento. Se combate por lo general con tratamientos de suero y antibióticos.

Noticiari polític local



(Redacció).— Durant el darrer cap de setmana, tingué lloc a Figueres —concretament, a l'Hotel Pirineos—, el “III Seminari d'Estudis Polítics i Lliberals”, organitzat pel “Centre d'Estudis Polítics i Lliberals de Girona”.

Saludà als participants el director del Seminari, Eduard Peña Haitz, i es presentaren diverses ponències al llarg dels tres dies que durà el dit Seminari. La primera de la sèrie anà a càrrec de Jaume Ramon i Soler, president del Centre, el qual va tractar del tema “Drets i deures en una societat progressista liberal”.

INAUGURACIÓ DEL NOU ESTETGE SOCIAL D'ERC

Amb l'assistència del diputat Joaquim Arana, Pau Misse-rachs, etc., tingué lloc l'acte de inauguració del nou estatge social d'Esquerra Republicana de Catalunya, situat al carrer Girona número 18 - 3er. pis, el passat divendres, al vespre.

En el transcurs de l'acte, hi hagué una reunió amb els repre-

sentants de la premsa que resultà molt interessant, car es tocaren diversos temes d'actualitat, tant de política en general com de la que fa esment a l'ERC, partit que, segons es va dir, experimenta, dia rera dia, un notable increment de militants.

“CAP A UNA NOVA ESQUERRA DELS TREBALLADORS”

També el mateix divendres, al vespre, al Museu de L'Empordà hi va haver la presentació del nou projecte polític que han engegat conjuntament el Col·lectiu de Coordinació Socialista, el Partit del Treball de Catalunya i el Moviment d'Unificació Marxista dels Països Catalans (MUM).

Aquesta presentació als figuerencs consistí en una xerrada que, sota el lema “Cap a una nova esquerra dels treballadors”, donaren diverses persones, entre ells el conegut home de cinema i membre del secretariat general del MUM, Josep Maria Lópe-Llaví.

Toros

Por Currillo

El francès Patrik Warin cortó dos orejas

El viento nos jugó una mala pasada a los aficionados taurinos, desluciendo un festejo que prometía mucho.

El ganado pertenecía a la vacada sevillana del Sr. Conde de la Maza. Los novillos no se distinguieron precisamente por su bravura, pero mostraban buenas defensas en sus cabezas.

Lazaro Carmona (azul y oro): Manejó bien el capote y se hizo aplaudir en verónicas. Tomó dos puyazos el novillo y se cambió el tercio. A la hora de matar señaló dos pinchazos, media estocada y descabello. Escuchó palmas.

Al cuarto de la tarde que lucía unas afiladas defensas, le dió unos capotazos sin demasiado relieve. El bicho ante los caballos, en cuanto sentía el hierro en sus carnes salía desparado. Fue banderilleado con brevedad y el diestro brindó al empresario de la plaza. Se mostró valiente ante un novillo que le dió algún derrote, pero pudo sacarle algunos buenos pases, destacando unos por alto mirando al tendido. Enterró todo el acero y descabelló. Oreja y dos vueltas.

Patrik Warin (negro y oro): A su primero, tras algunos lances, le pegaron una puya. Par y medio de banderillas y a otra cosa. Brindis a la parro-

quia y faena muy voluntariosa. Recetó una estocada que hizo rodar el animal sin puntilla. Se solicitó la oreja que le fue concedida por el Sr. Romero, presidente en funciones. Vuelta.

El quinto novillo, en su primer encuentro con los montados, desarmó al picador. Pero su compañero se “vengó” dándole fuerte castigo. Le pusieron dos pares y se cambió la suerte. El joven diestro tomó la muleta y empezó su faena, destacando ceñidos derechos. Sufrió un achuchón y fue arrollado, pero, por fortuna, sin consecuencias para su integridad física. Siguió valiente y en otra acertada intervención con el estoque, tumbó al novillo. Otra oreja que paseó triunfal por el ruedo, escuchando fuertes aplausos.

Joaquin Moreno de Silva no estuvo afortunado en su primera res. Al clavar el tercer rejón, el novillo quedó notablemente mermado de fuerzas. Fue a menos y la labor del jinete careció de relieve.

Al último de la tarde, lo mejor que hizo fue en banderillas. Aunque, también fue aplaudido con las “rosas”. Clavó un rejón y al ver que no surtía los efectos deseados, el rejoneador tomó el estoque y descabelló. Dió la vuelta al anillo.

Interesa

Vendedor

de MAQUINARIA DE HOSTELERIA para comarca Alto y Bajo AMPURDAN

OFRECEMOS: Fuerte retribución y Comisiones importantes, fácilmente superables 500.000,- ptas. primer año. Gastos de locomoción.

EXIGIMOS: Libre Servicio Militar
Vehículo propio
Total dedicación

Sant Feliu de Guixols

Presupuesto: 350 millones

La depuradora comarcal, en marcha

(Crónica de nuestro corresponsal, Oscar).— Con un presupuesto de más de trescientos cincuenta millones de pesetas, se encuentra próximo a entrar en su fase de realización la planta depuradora para las aguas residuales de Sant Feliu de Guixols, Santa Cristina d'Aro y Castell-Platja d'Aro.

El importe de este importante proyecto, uno de los de mayor envergadura dentro del Plan General de Saneamiento de la Costa Brava, será financiado de la siguiente manera: 175.290.000 pesetas, con cargo al Ministerio de Obras Públicas; 52.587.000 ptas., con cargo a la aportación de Planes Provinciales, y 122.703.000 pesetas, con cargo a los tres ayuntamientos antes citados. Esta última aportación queda distribuida de la siguiente forma: Sant Feliu de Guixols, 54.602.835 pesetas; Castell-Platja d'Aro, el mismo montante, y Santa Cristina d'Aro, 13.497.330 ptas.

A fin de resolver las diferencias surgidas entre las aportaciones reales de los tres ayuntamientos y los créditos antiguos concedidos por el Banco de

Crédito Local, los cuales totalizaban 53.233.270 pesetas, se ha previsto una ampliación de los mismos, consistente en 69.496.730 ptas., que se repartirán en orden a la forma establecida para los anteriores porcentajes de los créditos, fijados para cada uno de los ayuntamientos.

SANEAMIENTO DEL SECTOR DE SANT POL

Con motivo de un escrito de la gerencia del Consorcio de la Costa Brava, interesando al Ayuntamiento de esta ciudad se elevaran cuantas sugerencias y proyectos se tuvieran en estudio sobre obras de infraestructura sanitaria de interés para este municipio, con el fin de incluir las en la Tercera Fase de Obras de Infraestructura Sanitaria de la Costa Brava, el Ayuntamiento de Sant Feliu de Guixols se dirigió por escrito a la citada gerencia solicitando la inclusión en dicha tercera fase de las obras de saneamiento del sector de Sant Pol, el cual se encuentra en gran estado de abandono. Lo único realmente impor-

tante que se ha efectuado allí ha sido la carretera de acceso por la costa, realizada por la Diputación Provincial, mientras que la carretera que discurre a lo largo de la playa está totalmente olvidada, faltando pavimentación asfáltica y puntos de luz para poder transitar por ella con un mínimo de seguridad.

Diumenge vinent, a Sant Pere de Roda

"I Trobada Mediterrània-Pirinenca de CDC"

Jordi Pujol, Roca i Junyent, Trias Fargas, etc., hi seran presents

(De la nostra Redacció).— Diumenge vinent, dia 18, al Monestir de Sant Pere de Roda, se celebrarà la "I Trobada Mediterrània-Pirinenca", de

Convergència Democràtica de Catalunya.

Segons se'ns informa, aquest acte, dedicat especialment als militants del partit, no té altra finalitat que celebrar una jornada d'esplai i de germanor entre els qui, sota el comú denominador del nacionalisme, comparteixen —plenament o per afinitat— una òptica política comuna.

En aquesta concentració, hi ha prevista l'assistència de Jordi Pujol, Miquel Roca i Junyent i Ramon Trias Fargas, així com dels parlamentaris gironins, senador Francesc Ferrer i diputat Ramon Sala.

L'organització de la trobada és a càrrec dels consells comarcals de CDC de la Garrotxa, Ripollès i Alt Empordà, i es preveu una nombrosa assistència de militants i simpatitzants de Convergència que s'estima, aproximadament, en un miler.

Cadaqués

De junio a septiembre

Tres exposiciones distintas, en la Societat l'Amistat

(De nuestro corresponsal).— Hasta el mes de septiembre próximo, estará abierta, en la Galería d'Art de la Societat l'Amistat, una interesante exposición permanente de barcos antiguos en miniatura, del artista local Alexandre Contos.

Simultáneamente, también

estará abierta al público una muestra sobre vistas fotográficas de la villa a finales de siglo, ofrenda de Josep Rahola i Sastre, así como otra exposición de grandes cuadros al carbón sobre papel, del eminente paisajista Eliseu Majfrén i Roig.

Calonge

Tras solicitar la anulación del actual Unió de Pagesos pide un nuevo Plan General que equilibre industria, turismo y agricultura

(De nuestro corresponsal).— La Unió de Pagesos de Calonge se ha dirigido al Ayuntamiento para que anule a todos los efectos el Plan General de Ordenación de 1970 en base, de una parte, a una serie de insubsanales defectos técnicos y jurídicos y de otra parte en base a la impugnación presentada contra dicho Plan General por el arquitecto don Ignacio Bosch Reig.

La Unió de Pagesos solicita la reposición del Plan General de 1959 previa la revisión del planteamiento urbanístico atendiéndose a las siguientes reivindicaciones que pueden resumirse así:

1.) La "Unió de Pagesos" desearía ver redactado un nuevo Plan que no sólo respetara, sino que además potenciara la agricultura. Un nuevo Plan que paralelamente encauzara el turismo y las urbanizaciones dentro de unos límites sólidos y

realizables, que no absorbieran a la agricultura. Un nuevo Plan que atendiera debidamente las posibilidades industriales. Un nuevo Plan, en suma, que equilibrara y complementara entre sí las tres fuentes de riqueza que deberían ser básicas del Municipio: agricultura, industria y turismo.

2.) La "Unió de Pagesos" reivindica para el futuro Plan el derecho de cada agricultor a seguir siéndolo, a poder trabajar él y sus hijos las tierras que de inmemorial trabajaron sus abuelos, y frente al Plan General de 1970 que lo destruye todo, levanta el testimonio secular de una agricultura familiar arraigada por herencia en el corazón de sus hombres. ¿Qué destino espera a estos hombres y mujeres de seguir en marcha el actual Plan? Sólo se les abren dos caminos, o emigrar o dejar su oficio para pasar a ser peones o empleados a sueldo de la

industria turística. Triste, gratuito e injusto destino que la "Unió de Pagesos" no está dispuesta a admitir bajo ningún pretexto ni coacción.

3.) En conclusión, creemos que nos sobran razones para pedir la anulación del Plan General de 1970 y nos suponemos con sobrados derechos secularmente acumulados para levantar nuestra voz ante la comunidad local y reivindicar sin admitir regateos el derecho a continuar siendo agricultores y a poder seguir cultivando nuestros campos, sin olvidar ni marginar, eso sí, a los demás sectores, pues estamos convencidos que Calonge y Sant Antoni pueden y deben dar cobijo a todos, con el único límite marcado por sus posibilidades reales y por el respeto a su patrimonio histórico-artístico y a sus más genuinos recursos naturales.

Cabanes

Es presentà oficialment l'Esquerra Republicana de Catalunya

Parlaments a càrrec d'Oriol, Busquets, Torres i Quintana

(Del nostre corresponsal).— Tingué lloc a la localitat de Cabanes, davant força públic, la presentació oficial d'Esquerra Republicana de Catalunya, tot continuant aquest partit la seva campanya d'arribar a cada població de la comarca de l'Alt Empordà.

Obrí l'acte, Vicenç Oriol, del secretariat de Figueres, qui parlà sobre diversos aspectes polítics actuals i explicà l'as-

pecte social de l'ERC. Va remarcar que, a l'hora d'anar a votar, s'havia de donar el vot a partits catalans, deixant de banda els sucursalistes, és a dir, aquells partits que depenen de Madrid. "Aquesta —digué— és l'única manera d'aconseguir una política catalana autònoma de veritat".

Després, parlà Jordi Busquets, president de la secció local de Llançà, sobre temes agrí-

cols i ramaders. I tot seguit ho féu Salvador Torres, qui, en un encès parlament, tractà sobre temes de la problemàtica juvenil: sexe, drogues, majoria d'edat als 18 anys, etc.

L'acte s'acabà amb la intervenció de Jaume Quintana, president de la comarca de l'Alt Empordà, el qual es referí al tema lingüístic i cultural.

Finalment, tots els assistents cantaren "Els Segadors".

RADIO OLOT, E. A. M. 28

F. M. 88'5 megaciclos

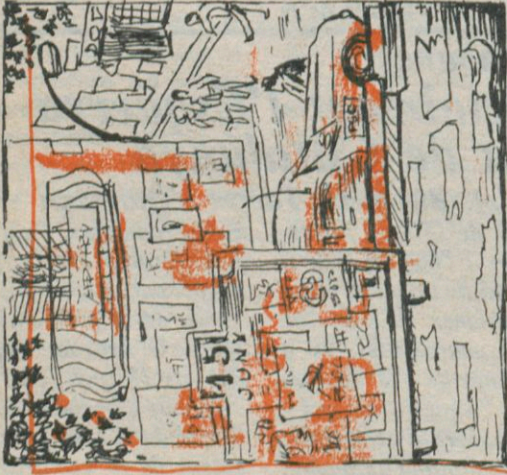
VIATGI A THAILANDIA AMB RADIO OLOT,**per 2.500 PTES. AL MES !!****(o bé pagant al comptat, 47.500 ptes.)****Deu dies d'estada a terres Thailandeses en la segona quinzena de juliol o bé la primera d'agost.****INFORMACIÓ: RADIO OLOT**

Plaça del Carme, 2

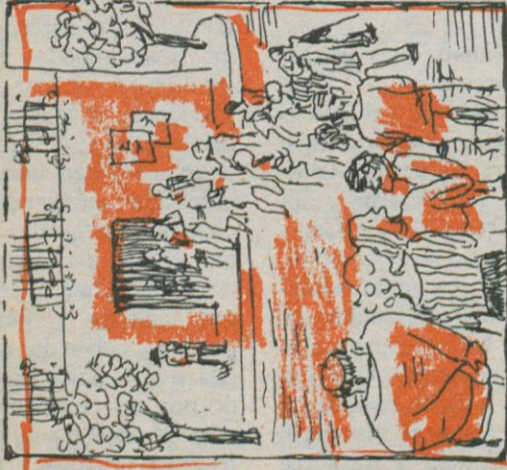
Telèfons 260462 i 261750

(Sr. Rafel Arau)**ORGANITZACIÓ TECNICA:****AGENCIA DE VIATGES "GACELA-BUS" GRUP A, T. 359**

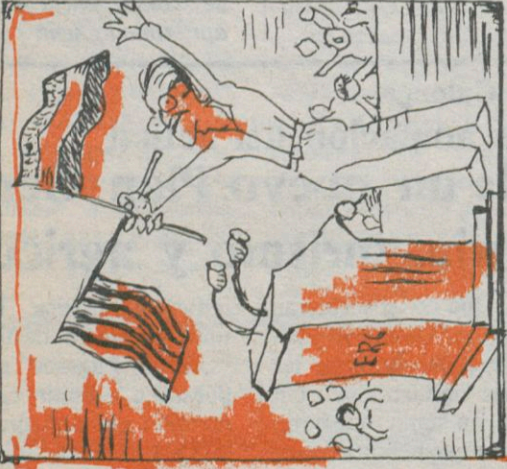
És l'auca del desencís que us ofereix 9PAÍS, que aquesta es la història tota des del dia Quinze Jota



1.- La terra encara reuiny del que passà el quinze juny.



2.- Que el poble va a eleccions amb les més grans il·lusions.



3.- Fidel a dues banderes perora Heribert Barrera.



4.- Diu que la gent els vol "guapos". Això no és cert en molts casos.



5.- Que en Benet, que no ho és gaire, és el qui ha anat més enlaire.



6.- I en Guerra, que és socialista, no té pas cara d'artista.



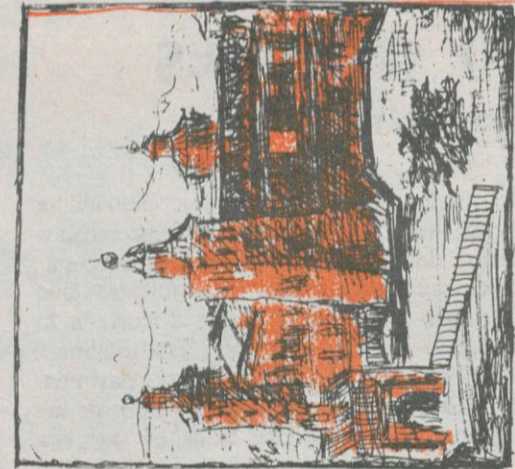
7.- Surt en Pujol, carismàtic, petit, rodó i enigmàtic.



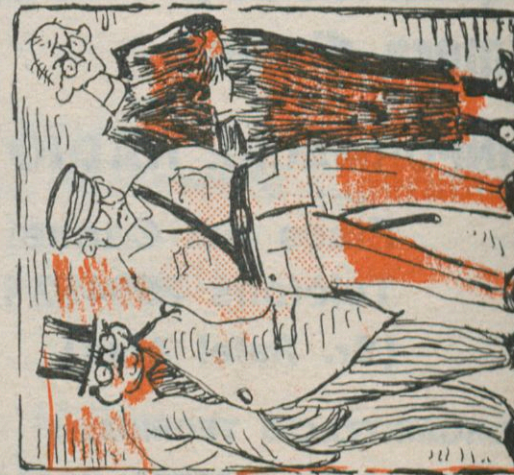
8.- Per carisma de debò, en Reventós, Déu n'hi do!



9.- López Raimundo, i el Guti, i Carrillo..., "tutti frutti!"



10.- Però al Pardo la "lucecita" hi és encara, ben petita.



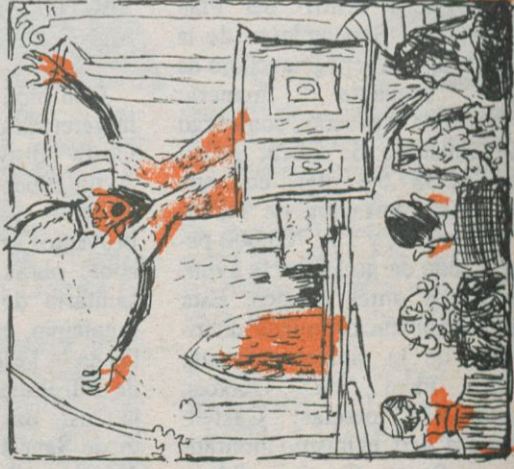
11.- Al seu voltant, amants, els poders fàctics, presents.



12.- Vigilant amb molta vista "rojos y separatistas".



13.- Encara hi ha els Rosones, en Carro, en Gích i altres mones.



14.- I, per no perdre'n l'espècie, els Tarançons a l'església.



15.- I "por si fuéramos pocos están también los del Opus".



6.- La família del Caudillo lliga els gossos amb "llomillos".



17.- Que mentre el poble frissa porten calers a Suïssa.



18.- I és que hi ha més d'un gandul que va néixer amb la flor al cul!



19.- La vaca va fer un pet i ha sortit en Patufet.



20.- En Patufet ens va dir: Catalans: Ja sóc aquí!



21.- Per primera providència encorbata l'assistència.



22.- I als nostres parlamentaris els ha ficats dins l'armari.



23.- El franquisme ens ha deixat alcaldes reconsegats!



24.- I no ens deixen d'emprenyar els xicotets d'en Blas Piñar.



25.- Que té la caixa dels trons en Martin Villa, collons!



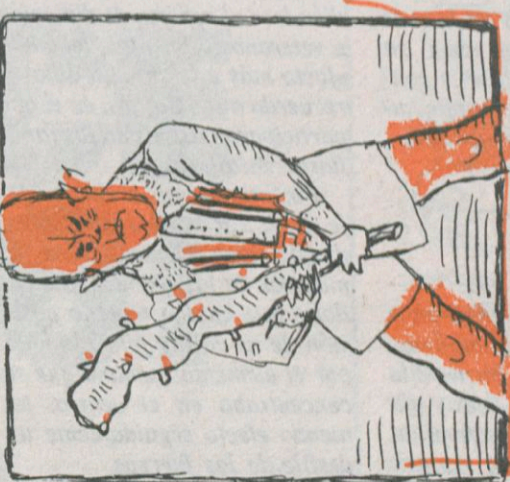
26.- Engega els "antiavalots" quan li passa pels pebrots.



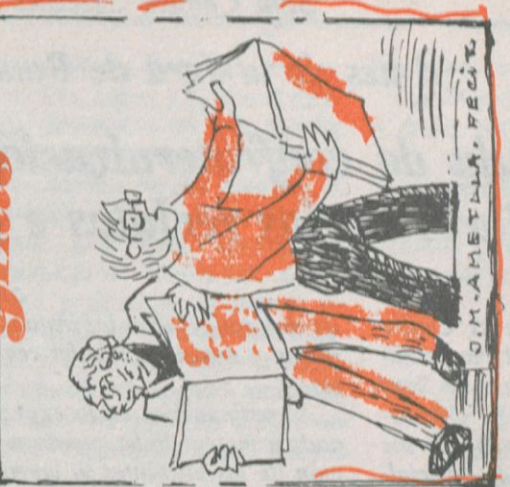
27.- Sols Xirinacs amb encert predica en el seu desert.



28.- Diputats i senadors ens fan la Constitució.



29.- I perquè surti ben maca Fraga vigila amb l'estaca.



30.- Si l'auca vols acabar 9PAÍS et cal comprar.

Sant Climent Sescebes

Antes de la Jura de Bandera

Jornada de confraternización con los familiares de los reclutas e del CIR n.º 9

(Redacción).- En el Centro de Instrucción de Reclutas número 9, Campamento de Sant Climent de Sescebes, celebráronse el pasado sábado diversos actos, en una jornada especialmente dedicada a los familiares de los reclutas, con participación de unos y otros en la más estrecha confraternización en estos casos y más en este concreto realizado por el sentir humano y la mejor emotividad.

MAS DE DOS MIL FAMILIARES

Dichos actos comenzaron a las diez y media de la mañana, con la recepción y bienvenida per una comisión de jefes y oficiales del C.I.R. a los familiares que acudieron al campamento, en número aproximado a los dos mil, para después ser-

les mostrada a éstos las instalaciones y dependencias del centro.

A continuación, en la explanada principal, hubo nueva reunión de los visitantes y, luego, al toque de batallón y llamada, formaron las unidades, procediéndose al reparto de diplomas a veteranos y reclutas, teniendo efecto más adelante un acto en recuerdo a los Caídos, en el que participaron asimismo los familiares visitantes.

Posteriormente, el coronel jefe del C.I.R., don José Espejo, dirigió unas palabras a los familiares de los reclutas, diciéndoles que habían tomado posesión de su casa y felicitándoles por el elemento humano que se concentraba en el centro, teniendo efecto seguidamente un desfile de las fuerzas.

A continuación, hubo el agasajo a familiares y soldados en

el comedor de tropa número 2, y posteriormente se dio permiso a los reclutas para que disfrutaran la tarde en compañía de sus padres y familiares.

JORNADA DE CONVIVENCIA ENTRE PUEBLO Y EJERCITO

Fue, en efecto, una auténtica jornada de convivencia entre pueblo y Ejército, precisamente ante la Jura de Bandera por los reclutas del segundo llamamiento del reemplazo de 1977, que tuvo efecto al día siguiente, domingo, a partir de las once de la mañana, en dicho campamento, Jura que estuvo presidida por el capitán general de la Región.

De Barcelona estant

Per Montserrat Minobis

Apunts a la notícia de cada dia

JUNY, 1

● Avui, comença el Campionat del Món de Futbol, que, per primera vegada en la seva història, s'ha vist "contestat" per celebrar-se a l'Argentina i sota el règim dictatorial del general Videla ("co-germà del general Pinochet"). La cosal més destacable d'aquests mundials, és, malgrat tot, l'expectació que han despertat a tots els països; l'augment de vendes de televisors i les ganes, entre els aficionats de cada país, de què guanyin els "seus colors". També cal remarcar el fet que molts periodistes, informadors i enviats especials, s'han vist sotmesos a rigorosos controls per part de la policia argentina. I que França ha estat la nació que més ha combatut la celebració d'aquests mundials a l'Argentina.

● Els francesos s'han avançat a qualsevol altra nació en la prohibició d'un pijama d'infants, fabricat a Bèlgica i confeccionat amb un teixit ignic, ja que, segons sembla, el reu ús pot cansar càncer.

JUNY, 2

● Les dones que, durant l'any passat -1977-, feren ús dels anticonceptius, gastgastaren la quantitat de 868 milions de pessetes. Una de les reivindicacions feministes és que els anticonceptius vagin a cura de la Seguretat Social; però aquest organisme sanitari no vol acceptar aquest pagament. De moment, sembla ser que solament està disposat a pagar els anticonceptius que siguin receptats pels metges, però no pas els que siguin utilitzats voluntàriament.

● El "Centro de Investigaciones Sociológicas", en una esquesta realitzada, assegura que des de l'any 1976 hi ha hagut un "desplaçament ideològic dels espanyols cap al centre-esquerra".

● Quaranta-cinc presos de la Model s'han escapat per les claveres. Aquesta notícia ha circulat ràpidament per Barcelona, a partir de primera hora de la tarda. Aquest, segons comentaris, és un "cop baix" per al senyor García Valdés.

JUNY, 3

● Matilde, la vídua de Pablo Neruda, s'ha afegit als vaguistes de fam. Una vaga que s'escampa arreu del món. A casa nostra, ja hi ha un grup d'ex-

liats xilens tancats a l'Església de Santa Cecília.

● Més pre-autonomies: la de les Illes, la d'Extremadura i la de Castella. Amb aquestes darreres, el 70 per cent de la població ja compta amb la pre-autonomia. Però amb res més. Totes, des de la primera fins a l'última concedida, es troben buides de contingut. Quin significat real tenen aquestes pre-autonomies?

● Avui, comencen a Barcelona les Jornades Internacionals d'ex-presos polítics i víctimes de represàlies, organitzades per l'Associació Catalana d'ex-presos polítics.

● Avui, es compleixen quinze anys de la mort de Joan XXIII, el Papa Joan.

JUNY, 4

● Frase. El conseller de Cultura de la Generalitat ha dit: "La Generalitat ha de gestionar i controlar l'ensenyament".

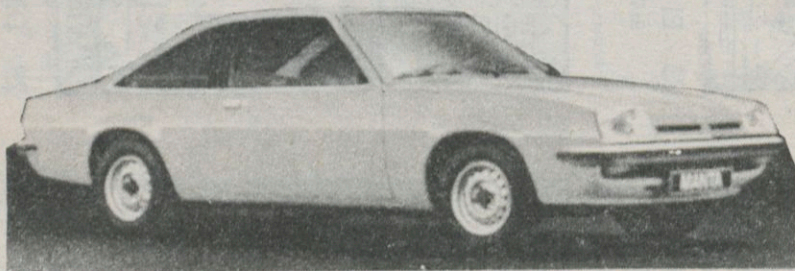
● El grup parlamentari de la Minoria Catalana exposarà en una propera sessió del Congrés una sèrie d'observacions a la proposta de llei sobre "protecció a la família", que ha estat formulada per A.P. (Alianza Popular) i que recorda, sens dubte de cap mena, les disposicions que, sobre aquesta matèria, havia regulat el franquisme. Aquestes observacions de la Minoria Catalana es basen en què ha de mantenir-se el criteri del salari social; el d'ajut a la dona ha d'ésser anul·lat alhora que s'ha d'elevant fonamentalment la subvenció per als fills dintre d'una planificació de la família. Em temo que aquesta proposició de la Minoria Catalana tampoc no agradarà a les feministes.

● Desencís entre els aficionats al futbol. Resultat d'ahir: Espanya, 1 - Àustria, 2. Comentat el fenomen del futbol amb uns companys i companyes ens preguntàvem si, en els propers Campionats Mundials que s'han de celebrar l'any 82 -amb Barcelona com a una de les ciutats-seu d'aquesta competició esportiva-, hi veurem la presència de la selecció catalana. I de la basca...! I de la que calgui...! Cal recordar que a l'Argentina actualment hi ha -precedent important- les seleccions d'Anglaterra i Escòcia. I no sé si la irlandesa ha arribat a classificar-se per a la fase final.

● L'astròleg francès André Barbault ha anunciat que "la burgesia desapareixerà entre els anys 1988 i 1992".

AUTO RECORD FIGUERES

Concesionario exclusivo en la provincia de OPEL y GENERAL MOTORS



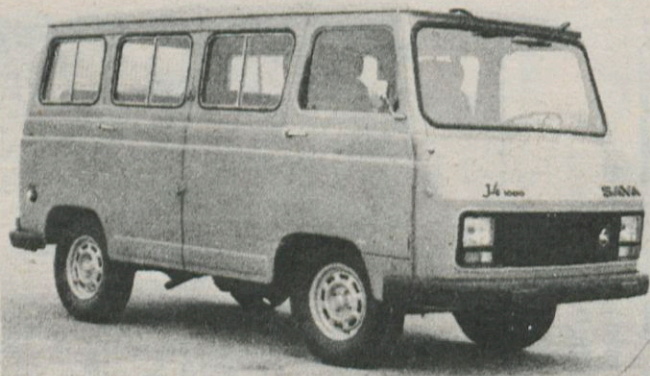
Ofrece para su entrega inmediata la más completa gama de vehículos fabricados por OPEL y GENERAL MOTORS

Opel Manta, Opel Rekord diesel, GMC, Jymy todo terreno, etc, etc.

PLACA NACIONAL - PLACA TURISTICA

AUTO RECORD FIGUERES

Agencia Oficial SAVA



Ofrece amplia gama de vehículos industriales SAVA

Exposición y ventas en Avda. General Mola, 39 - Teléfonos 50 34 06 y 50 46 19, y en calle San Antonio, 68 - Teléfonos 50 20 12 y 50 42 85

EN VENDA A FIGUERES I A 150 m. DE LA N. II ZONA SANT PAU DE LA CALÇADA. TERRENY DE 5.000 m² AMB NAU INDUSTRIAL DE 600 m². AMB SERVEIS AIGUA ABUNDANT DE POUS PROPIS AMB INSTAL·LACIÓ DE GRUP DE PRESSIÓ. 250 CV ELÈCTRICS, TELÈFON I VIVENDA.

PREU INTERESSANT - FACILITATS DE PAGAMENT INTERESSATS ADRECE-VOS A MOSAICS SOLER VILAFANT-
Tel. 50 08 62 Ext. 1 i 77

¿QUÉ HAY QUE HACER CON EL SOLAR-APARCAMIENTO?

Podíamos empezar este escrito con aquello tan socorrido de "había una vez un espacio..." que, dadas las circunstancias y su momento (años 69, 70 y 71), funcionaba bastante regularmente. Eran tiempos en que el CIT de Figueres se cuidaba de su "explotación" en aras a un

buen servicio a propios y extraños.

Viniere- épocas de diferente colorido para ese centro y su gobierno y cuidado pasó a otras manos. No sin antes haber cuidado aquella entidad —dentro de sus posibilidades y apelando al espíritu de colaboración de algunos comerciantes locales— del vallado y adecentamiento, humilde y sencillo pero eficaz, del recinto que nos ocupa.

Y han pasado los años y

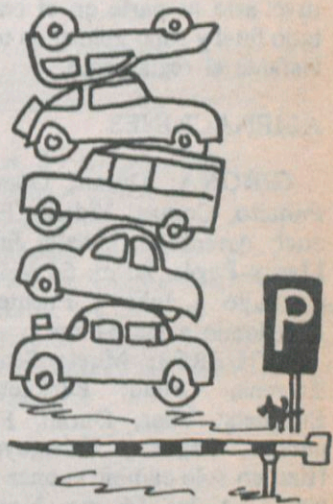
aquel solar, siempre poco atendido, siempre deteriorado tras el paso de las ferias y los vehículos que cada año allí aparcan va cumpliendo su misión, sin que, por parte de "a quien corresponda", se tomen medidas de adecentamiento mínimo e indispensable no ya sólo para intentar un eficaz servicio, sino también —¿por qué no?— para ofrecer sensación de cuidadosos de lo ornamental.

Ahora, ha pasado por allí la

Feria última. Pues bien, amigos lectores, pasen y vean... el estado lamentable en que aquello ha quedado. Y, según nos ha dicho alguno de sus usuarios, el precio de utilización ha sido elevado a la nada despreciable cantidad de 25 pesetas, que si bien podríamos considerar no ser ninguna cifra del otro mundo si aquel lugar estuviera debidamente adecentado, presentable... y servido, nos parece del todo desproporcionado cuando

las cosas están como están.

La Comisión de Ferias podía y debía, pese a que el solar sea cosa ajena a su propiedad, y precisamente por serle ajena, dejar aquel lugar lo más adecentado posible. Y nos parece que ya sería hora de que la cita-



da comisión, puesto que lo utiliza y explota (para bien de todos, si, pero lo explota anualmente), se decidiera a asfaltar o terraplenar su firme. Sola o de acuerdo con la junta del Hospital. Pero que lo arreglen de una vez, olvidándose de la provisionalidad de su utilización. No sea que nos vaya a ocurrir como con lo de la antigua y hace poco desaparecida estación ferroviaria. ¿Lo recuerdan ustedes? ¡Duró más de cincuenta años! Por eso, preguntamos al principio: ¿Qué hay que hacer con el solar-aparcamiento? ¡Hay que arreglarlo!

Unos amantes de la ciudad
(Figueres)

PAÍS VALENCIÀ

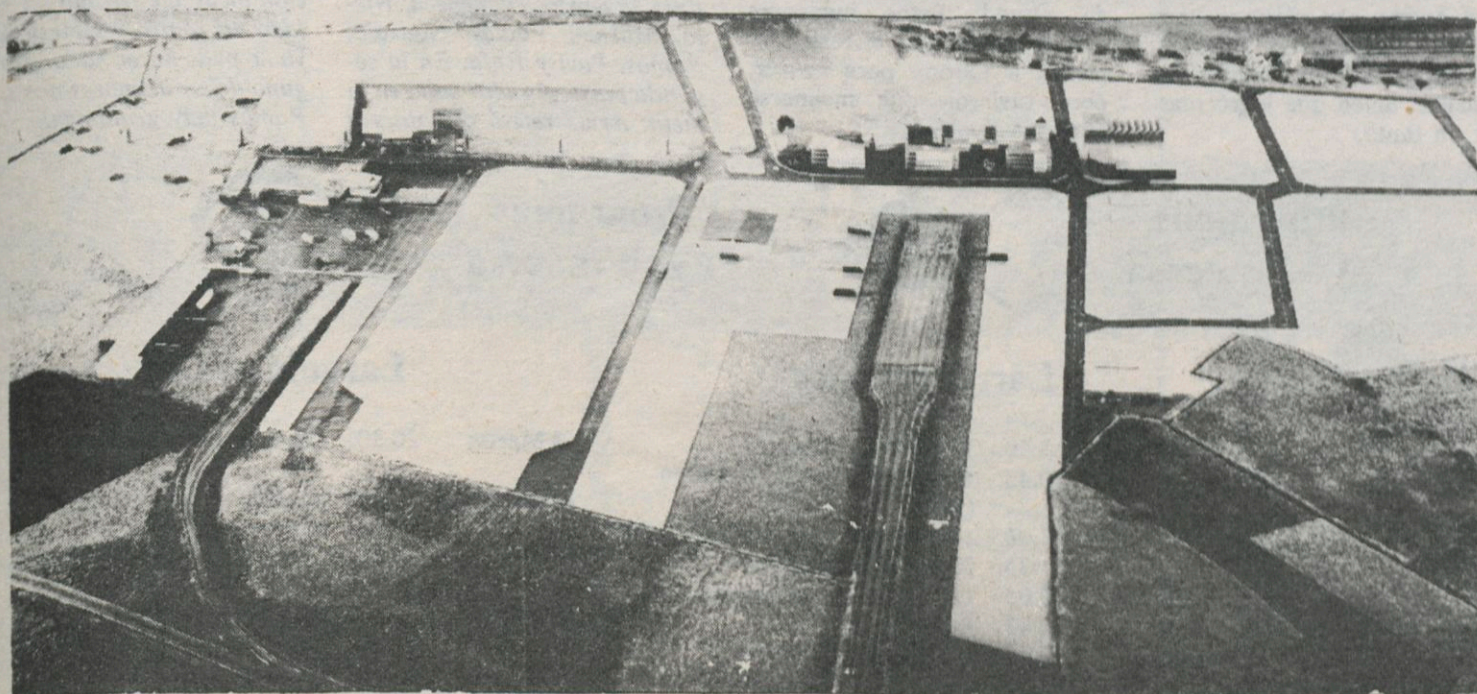
L'idioma que es parla al País Valencià és el dels catalans que el repoblaren; i si bé té alguns mots idonis, això ja sol passar en el parlar de totes les comarques naturals d'arreu del món; si la fonètica en les seves vocals és més oberta, com a Lleida, és perquè foren lleidatans els qui hi anaren; però és català. En tota la Península Ibèrica hi són coneguts i reconeguts quatre idiomes: català, basc, gallec i castellà; i els senyors opinants a "Hora 15" ja han escollit i usat en la seva vida pública i privada aquest darrer. I d'aquí plora la criatura; esperterneguen en adonar-se que el País Valencià, malgrat ells, reconeix i vol oficialitzar el seu idioma natural: el català, que és l'idioma comú dels Països Catalans.

Això em recorda l'anècdota d'aquell ciutadà de l'Alguer (Sardenya), ciutat de parla catalana, que en retornar a casa seva d'una visita a Barcelona, digué als seus: No sabeu que a Barcelona també parlen alguerenc?

J.O.G.
(Barcelona)

REVALORICE SU DINERO!

invirtiendo en terrenos industriales



POLIGONO INDUSTRIAL EMPORDÀ INTERNACIONAL

Area de Servicio para el Centro de Inspección Fitosanitaria Vilamalla

- Plan de Ordenación aprobado por la C.P.U. el 7/10/74 (B.O.P. 19/10/74).
- Plan de Urbanización aprobado por la C.P.U. el 22/11/76 (B.O.P. 18/12/76).
- A 4 kilómetros al Sur de Figueras.
- A 3 kilómetros de la salida 12 (zona peaje) de la Autopista A-17.
- A 1 kilómetro de la estación de ferrocarril de Vilamalla.
- Al pie del Cinturón de Ronda Este de Figueras (hoy N-II).
- Viales de 17 y 15 metros de anchura.
- Agua, electricidad y teléfono.
- Porcentaje de edificación superior al 85 por ciento.
- Oficina bancaria.
- Locales disponibles para oficinas.
- Báscula puente.
- Depacho Aduana y TIR - Inspección FITO y SOIVRE.
- Próxima construcción de 100 viviendas por la Caja de Ahorros Provincial de la Diputación de Gerona.

información:

PRODASA
VILAMALLA

tel. 50 04 12
ext. 36
apartado 162
FIGUERAS

"I Trofeu de la Generalitat"

El Girona a la final..

En el decisivo choque, batió al Figueres (2-0)

GIRONA.- (Crónica especial para 9PAÍS).- El arbitraje corrió a cargo del trencilla gerundense Sr. Canaleta. Se mostró imparcial en sus decisiones. NO tuvo arte ni parte en el resultado final y supo aplicar en todo instante el reglamento.

ALIENACIONES

GIRONA: Durán; Gómez, Paquito, Comas; Vidaña, Pascual; Arredondo, Abete, Juliá, Mas y Pagés. Al m. 64 Veleta sustituyó a Juliá y Fuente a Arredondo a los 81 ms.

FIGUERES: Miret; Semis, Torrens, Ornad; Bartolomé, Busquets; Vilar, Durán, Fernández, Pagés y Echegoyen. Hizo un solo cambio el once abiazul. A los 56 ms. Nogué salió por Fernández.

Abete a los 26 ms. de juego inauguró el marcador. Lanzó un potente chut desde fuera del área que se coló por la escuadra. El definitivo 2-0 lo alcanzó Mas a los 79 ms. también de fuerte chut.

COMENTARIO

Último encuentro de esta liga que debía proporcionar un finalista para dar la réplica al Barcelona At., líder del otro grupo. Gerundenses y "unonistas" eran los dos aspirantes a la

plaza, pero mientras que al Girona la servía un empate, al Figueres no le bastaba. Para alcanzar el primer puesto de su grupo, el conjunto figuerense tenía la ineludible obligación de ganar al Girona en su propia madriguera.

Vistas así las cosas, el partido prometía tener buenos alicientes y la gente acudió a Montilivi en busca de ellos. Nadie salió defraudado, pues tanto uno como otro contendiente lucharon para el triunfo. Pero, al final, fue el propietario del campo quien hizo valer sus derechos.

El tándem Castañer-Coll, sabedores de que la única posibilidad de clasificación para su equipo era la victoria, plantearon el encuentro con bastantes efectivos atacantes. Nada de defensivas a ultranza. Si el Girona atacaba, a defender todos, pero cuando eran los forasteros los que estaban en posición del esférico, los hombres de atrás también se sumaban en ayuda de los más avanzados.

Esto trajo consigo que, el balón rondara de continuo una y otra puerta con cierto peligro para sus respectivos cancerberos. Pero fue el conjunto de Gatell el único que logró marcar un tanto.

En la reanudación, el once rojiblanco marcó su segundo gol y de esta forma acabó con las ilusiones de los visitantes. Podemos decir, sin temor a equivocarnos, que el cuadro gerundense remachó su triunfo gracias a su mejor preparación física. Mientras que ellos pudieron aguantar un poco más el ritmo, los figuerenses se iban viniendo abajo a medida que transcurrían los minutos.

Sin embargo, el Figueres también dispuso de alguna oportunidad para que su casillero no quedara en blanco. La madera en un par de remates lo impidió y en otras faltó serenidad y puntería.

En las filas locales brilló con luz propia el gran jugador que es Vidaña. Pero no estuvo solo. Ya que tanto Comas, Gómez y también Mas, rivalizaron en aciertos. Pero en general todos lucharon para ser dignos finalistas.

Del Figueres destacaremos a M. Pagés y Bartolomé, los más regulares y eficaces de su bando. Algunas cosas de Echegoyen y la labor sorda y constante de Ornad. Estos jugadores acompañados por el resto, vinieron a Girona para vencer, pero tuvieron que inclinarse ante sus rivales.

El partido del pasado jueves Figueres, 3 - Terrassa, 2

En una trepidante primera mitad, los egarenses quedaron K.O.



(De nuestra Redacción, por Joaquim Ballester).- El tan polémico Sr. Piñeirua, pasó esta vez casi desapercibido por nuestra ciudad. Claro que, el buen comportamiento de los protagonistas del choque, le facilitó las cosas. Estuvo bien y así lo hemos constar.

ALIENACIONES

FIGUERES: Miret; Semis, Torrens, Ornad; Bartolomé, Busquets; Cros, Durán, Fernández, Pagés y Echegoyen. Vilar a los 27 ms. suplió a Cros y Amaya a los 65 ms. hizo lo propio con Ornad.

TERRASSA: Córdoba; Martínez, Asensio, Doménech; Nieto, Morote; Valdés, Gonzalo, Ramos, Pavi y Rafa. En la segunda parte, Aguilar salió en la meta; Arias relevó a Valdés a

los 55 ms. y Sanjosé a Valdés al m. 65.

GOLES

Al m. 6 falta contra el Figueres y Rafa sin oposición marca el 0-1. A los 29 ms. Bartolomé desde unos 35 metros lanza un trallazo que vale el empate. Al m. 30 Vilar cede con la cabeza a Fernández y este marca el 2-1. A los 38 ms. jugada y centro perfecto de Pagés a Durán que, en plancha remata a las mallas el 3-1. Ramos en jugada personal batía a Miret a los 82 ms. Era el 3-2.

COMENTARIO

Partido disputado y con una excelente primera parte, en la que los figuerenses dejaron listo para sentencia el pleito. En la reanudación, el cansancio hizo mella en los locales y con la ventaja ya adquirida en los anteriores cuarenta y cinco minutos, contemporizaron un poco su juego.

El once tarrasense se vio quizás sorprendido por la reacción local que levantó un resultado en contra y cuando quiso ya no pudo hacer nada. Pero alguno de sus hombres nos gustó. Ramos muy gratamente.



Programas TV. Francesa



Programas TV. Francesa



Largometrajes

- 13 Martes 14.30.- S.O.S. fréquence 17 (S)
20.30.- La fille de Stepan (AV)
- 14 Miércoles 15.00.- Elephant boy (S) (AV)
18.30.- Rin tin tin (S) (W)
- 15 Jueves 20.30.- Le mutant (S)
21.35.- Cine-premiere (DC)
- 16 Viernes 18.55.- Des animaux (S)
20.30.- Le greluchon délicat (Théâtre)
- 18 Domingo 16.05.- Section contre-enquête (S) (P)
17.45.- La chasse tragique
- 19 Lunes 20.30.- Le sergent noir (W)
22.20.- Pour le cinema (DC)

9PAÍS recomienda

- 13 Martes 12.30.- Midi-premiere (V)
13.45.- Restez donc avec nous (V)
- 14 Miércoles 17.55.- Sur deux roues (DP)
20.30.- Des magiciens (V)
- 15 Jueves 17.00.- Les 24 jeudis
21.35.- L'évenement (DC)
- 16 Viernes 12.30.- Midi-premiere (V)
18.25.- 1, rue sésama
- 17 Sábado 14.10.- Restez donc avec nous (V)
22.25.- Catch (DP)
- 18 Domingo 15.30.- Les animaux du monde (DC)
17.00.- Sports-premiere (DP)
- 19 Lunes 15.30.- Restez donc avec nous (V)

Largometrajes

- 13 Martes 13.50.- La folie des bêtes (S)
20.45.- Faut-il laisser mourir Karen (DR)
- 14 Miércoles 15.05.- L'homme de trois milliards (CF)
21.35.- Moi, Claude, empereur (S)
- 15 Jueves 15.05.- La maison de campagne (CO)
20.45.- Lulu (DR)
- 16 Viernes 20.45.- Dc. Erika Werner (S)
22.55.- Père (DR)
- 17 Sábado 17.10.- Des animaux et des hommes (DC)
20.45.- Meurtre sur la personne de la mer
- 18 Domingo 14.35.- Super Jaimie (CF)
16.36.- Muppets (CO)
- 19 Lunes 15.00.- Police story (P)

9PAÍS recomienda

- 13 Martes 15.00.- Les grans moments de le football
22.00.- Le débat (reglementer la mort)
- 14 Miércoles 13.50.- La folie des bêtes (S)
15.55.- Un sur cinq (V)
- 15 Jueves 19.45.- Top-club (V)
22.25.- Les légendaires
- 16 Viernes 15.00.- Le coeur au ventre (S)
21.40.- Apostrophes
- 17 Sábado 14.35.- Les jeux du stade (DP)
23.15.- Jazz
- 18 Domingo 20.30.- Musique and music (V)
21.40.- Un homme un jour (DC)
- 19 Lunes 20.40.- La tête et les jambes (CO)
21.45.- Show Bob Dylan (M)

Largometrajes

- 13 Martes 20.30.- Dix hommes a abattre (W)
- 14 Miércoles 20.30.- Au-dela du miroir (DR)
22.10.- Cine-regards (DC)
- 15 Jueves 20.30.- Détective Privé (P. Newman) (P)
- 16 Viernes 20.30.- Le nouveau vendredi (DC)
21.30.- Il était une fois... (DC)
- 17 Sábado 20.30.- Casse noisette (Ballet)
22.00.- Courtmetrage français (DC)
- 18 Domingo 18.25.- Cheval mon ami (DC)
22.35.- Mockery
- 19 Lunes 20.30.- Big guns (W)

9PAÍS recomienda

- 13 Martes 18.35.- Emissions pour la jeunesse
- 14 Miércoles 20.00.- Les jeux de vingt heures (CO)
- 15 Jueves 19.40.- Tribune libre
- 16 Viernes 20.00.- Les jeux de vingt heures (CO)
- 17 Sábado 20.30.- Film sin confirmar
- 18 Domingo 17.30.- Espace musical
21.35.- L'homme en question
- 19 Lunes 19.40.- Tribune libre

Nota: La emisión de TF-1 es simultánea con el canal de FR-3 y en color hasta las 18.30 horas.

(A) Acción - (AV) Aventura - (B) Bélica - (C) Cómica - (CD) Comedia - (CF) Ciencia Ficción - (CO) Concurso - (D) Drama - (DA) Dibujos Animados - (DC) Documental - (DP) Deportes - (M) Musical - (P) Policiaca - (S) Serie - (T) Terror - (V) Variedades - (W) Western.

La evolución de los encuentros de la primera vuelta que se disputan en Argentina dentro de los campeonatos Mundiales, cuyos últimos partidos se disputaron el domingo 11, hace que por necesidades de impresión del presente número no haya el calendario de la segunda vuelta.

Bolsa de Trabajo

AUXILIAR administrativa desearia trabajo para oficina a horas a convenir. Razón llamar de 12 a 1. Tel. 50 26 58.

CHICA para dependienta se ofrece. Razón señorita Fernández. Tel. 77 03 06.

TECNICO ELECTRONICO INDUSTRIAL. (Maestría Industrial) soltero, libre del servicio militar, idiomas inglés y francés, carnet de conducir de 2ª, desearia trabajo en el ramo. Tel. 50 57 63.

JOVEN amplias experiencias en ventas, cultura nivel universitario y conocimientos decoración y ebanistería con amplio local y coche propio desearia trabajo. Razón Tel. 50 57 63.

SEÑOR de 40 años se ofrece para trabajos de Hotel valet. Razón Tel. 50 00 95. Horas de 1'30 a 2 y de 8 a 10, días laborales.

Espectacles

Cinema "Las Vegas"

Dijous, dia 15, a partir de les quatre de la tarda: "Contrato en Marsella" i "La joven casada".

Sala Edison

Dojous, dia 15, nit: "Una loca extravagancia sexy" i completarà el programa otra excelente pelicula.

Cinema Savoy

Fins al 19 de Juny: "Angela". (Versió original amb subtítols). Sessions diàries, llevat dels dimarts. Tarda sessió seguida. Nit sessió única, a les 10.

Metges de guardia

Diumenge, dia 11
Dr. Eduard Fina
C/Peralada nº 20
Tel. 50 31 37

Teléfono urgentes

Ambulatori Seguretat Social 50 03 65
Clínica Catalunya 50 15 39
Clínica Figueres 50 31 00
Creu Roja 50 36 50
Hospital 50 14 00
Ajuntament 50 01 00
Jutjats 50 14 21 i 50 03 69
Bombers 50 00 80
Policia 50 09 29
Guardia Civil 50 13 55
Taxis 50 50 43 i 50 00 08
Dipòsit de sang gratuïta 50 17 99

Farmàcies

Dia 13, dimarts
Vidal - Sant Pau, 38
Dia 14, dimecres
Bonmati - Rambla, 10
Dia 15, dijous
Soler- Carrer Nou, 22
Dia 16, divendres
Dr. Martin - Rambla, 11

Exposicions

Art. 3.- Clapera Mayà
Cúpa.- Colectiva
Obanos.- A. Freixas
Rhodas.- Josep Meneses
Victoria. Ultima colectiva:
Abrás, Comellas, Artigans,
Molons, Massot, Manera, Noll,
Planas Puig, Estrada Vilarasa, etc.

Anuncios breves

Interesa comprar R-5 seminuevo. Los interesados deben dirigirse a esta redacción o bien llamar al Tel. 50 58 93.

SI TENIU documents vells, llibres de memòries, manuscrits, gravats, porteu-los a Jordi Geli. Muralla, 10-3º. FIGUERES. S'atendran consultes, valoracions i eventualment es compraran. Màxima discreció i seriositat.

COMPREM llibres de temes empordanesos. Tel. 50 35 16.

UNICEF



FIGUERES

El temps

JUNY	Temperaturas en grados C.		Viento dominante Velocidad Kms/hora	Lluvia en litros por m ²	Horas de sol despejado en horas y minutos
	MÁXIMA	MÍNIMA			
7	25	18	S 6		1'30
8	23'5	16'5	S 2	2'7	3
9	28	19	S 2	Inapreciable (barro)	10'20

Datos facilitados por el Observatorio del Colegio "La Salle" de Figueres.

Biblioteques

Biblioteca Popular "Carles Fages de Climent" - Oberta tots els dies feiners, d'11 a 1 del matí, i de 5 a 8 de la tarda.
Biblioteca de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis. - Oberta de dilluns a divendres: d'11 a 13 i de 5,30 a 9. Dissabtes de 10,30 a 1.



Selecció de programes del Circuit Català

Dimart, 13

(Primer Programa)
13.30 - Tot Art (color). Direcció i presentació: Joan Anton Benach.
14.00 - Miramar (color).
(Segundo Programa).
15.30 - Lletres Catalanes.

Dimecres, 14

(Primer Programa).
13.30 - De bat a bat (Color). Realizador: José Sardá.
14.00 - Miramar (color).
(Segundo Programa).
15.30 - Giravolt. Programa informativo que trata de los temas de actualidad, de Catalunya y Baleares.

Dijous, 15

(Primer Programa).
13.30 - Barcelona TVE (Color). Programa informativo sobre la actividad de RTVE en Barcelona. Guión y coordinación: Andreu Castellet.
14.00 - Miramar (Color).
(Segundo Programa).
15.30 - Personatges. Realizador: Rafael Martín. Directora y Presentadora: Montserrat Roig.
16.00 - Català amb nosaltres. Curso de lengua catalana.

Divendres, 16

(Primer Programa).
13.30 - Tot Art, suplement setmanal (color).
14.00 - Miramar (color).

Dissabte, 17

(Primer Programa).
11.00 - Terra d'Escudella.
13.00 - Dissabte Esportiu (color).

Diumenge, 18

(Segundo Programa).
14.30 - Terra d'Escudella (Repetición del sábado).

Dilluns, 19

(Primer Programa).
13.30 - Miramar Esportiu (Color).
14.00 - Miramar (color). Director y presentador: Ricardo Fernández Deu.
(Segundo Programa).
16.30 - Català amb nosaltres. Curso de lengua catalana.



Telèfon 50 57 63

Dimarts, 13: Sants Antoni de Pàdua, dr., Luci, mr., Pelegrí bbe. i Sta Felicitat. **Dimecres, 14:** Sts. Rufí i Valeri, mrs Eli-seu, pf., i Eteri i Metodi, bisbes. **Dijous, 15:** Sants Modest, mr., Abraham, cf., Landelí, bbe. i Sta. Eutròpia.

Demografia

NAIXEMENTS
Marta Hospital Pagés, Eduard Faro Costa, Raquel Novella Mora, Joan Carles Mató Vázquez, César Arias Garcia, Raquel Aguila Flores, Ester Rodríguez Solá, Joan Teixidor Costal, Marc Got Lladó, Maria del Pilar Gil Gázquez, Xavier Navarro Velasco, Kelly González Murdoch, Ester Falgorana Martínez, Lidia Bertrán López, Raul Ubach Zafra, Inmaculada Berenguer Cansado, Cristina Brugués Coma, David Moreno Oliveras, Joaquim Ricart Ferrer, Marc Cifuentes Rodriguez.

MATRIMONIS

Alonso Revidiego Ocana Rosario Díaz Cano, Amador Pérez Andrés - Carmen Cobo Fajardo.

ÒBITS

Angela Ginjaume Roig, Teresa Verdàguer Pineda, Pilar Bronsoms Brugués, Anna Martínez Padrós.



SNACK-BAR CAFETERIA

**SANTA ANNA, 1
TEL. 758798
L'ESTARTIT**

BUTLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ



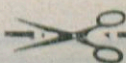
Nom
Adreça
Població
Forma de pagament
Presentació factura
Gir postal
Taló bancari

Data i signatura

CONDICIONS

6 mesos (50 n.º) 700 ptes.
12 mesos (100 n.º) 1.400 ptes.

El periòdic es reparteix a Figueres a primera hora del matí. Els subscriptors domiciats fora de Figueres pagaran un recàrrec de 100 ptes. (6 mesos) i 200 ptes. (12 mesos), per despeses de tramesa.



Santa Cristina d'Aro

Por valor de más de tres millones

Mejoras en la carretera de Romanyà a Calonge

(De nuestro corresponsal, Oscar).- Con el fin de mejorar el tráfico rodado durante la temporada veraniega en este sector centro de la Costa Brava y en virtud de un acuerdo plenario de la Diputación gerundense, el Ayuntamiento de Santa Cristina d'Aro ha anunciado la susta de las obras de reparación y refuerzo del firme del camino de Romanyà de la Selva de Calonge, en una segunda fase, con una inver-

sión de algo más de tres millones de pesetas, complementando obras anteriores de la misma carretera, desde su inicio poco después de Llagostera, en la ruta a Sant Feliu de Guixols y Platja d'Aro.

Aunque no parece tener mucha importancia este acondicionamiento de la mencionada carretera, cabe señalar que el mismo no está exento de un interés especial, pues se trata de una ruta de

enlace por una zona muy significativa de las Gavarres, que además permite la descongestión del tramo Palamós-Platja d'Aro, sin duda uno de los que registran el mayor tránsito durante el verano de toda España.

Así, pues, el mantener esta carretera en condiciones supone una facilidades para sus usuarios, al tiempo que abre para la misma mayores posibilidades de servicio, evitando embotellamientos.

Pals

Inauguració de l'Exposició dels Itineraris Catalano-Occitans del rei Jaume I el Conqueridor

(Del nostre corresponsal).- El proper disabte, dia 17, a dos quarts de vuit de la tarda, tindrà lloc a "Cala Pruna" (Sala de Cultura "Pere Servià Cantó", de Pals), l'acte d'inauguració de l'Exposició de Itineraris Catalano-Occitans del Rei Jaume el Conqueridor, com a homenatge al rei en el VIIè. centenari de la seva mort, sota els auspicis del CIT i els "Amics de Pals".

Amb tal motiu, Anna Ensesa de Sibils, de la Ponència de Cultura de l'Ajuntament de Girona, farà la presentació de l'Exposició i, tot seguit, Esteve Albert dissertarà sobre "Bernat de Santa Eugènia, senyor de Pals, lloctinent del Rei en la conquesta de les Illes de Mallorca".

D'altra banda, l'Exposició estarà oberta tots els dissabtes i diumenges; però, si, per telèfon

es demana amb antelació a l'Ajuntament, s'obrirà en qualsevol moment, particularment per a grups escolars que vagin acompanyats dels mestres.

Vilabertran

Tras la expropiación de la abadía, Nuevas esperanzas de salvación para esta famosa joya del arte románico

(De nuestra Redacción).- Ha sido acordada la expropiación forzosa de la abadía de Vilabertran, en un Consejo de Ministros celebrado últimamente, expropiación que había sido solicitada a principios del pasado año por la Consejería del Patrimonio Artístico de Girona.

La abadía —joya del arte románico—, que había sido declarada monumento nacional en 1930, se ha ido sumiendo cada vez más en el abandono, y sus sucesivos propietarios han hecho posible el estado de degradación en que actualmente se encuentra.

Finalizada la guerra civil, se creó un patronato que protegió magníficamente la iglesia, pero no así la abadía, que pudo ser adquirida por la Diputación de Girona en 1970, pero que al final no lo fue, porque su actual propietaria exigió unas condiciones económicas totalmente inaceptables.

Ya en 1975 el Patronat de

Vilabertrán definitivamente constituido, se propuso como empresa básica la restauración de la abadía y se interesó por ella la Fundación General Mediterránea, pero tampoco entonces se sacó fruto alguno de ambas gestiones.

NUEVAS ESPERANZAS DE SALVACIÓN

A principios del 77, la Conselleria del Patrimonio Artístico de Girona formalizó un expediente para la expropiación forzosa del monumento y la imposición de una sanción a la dueña del mismo por su actitud de intransigencia.

Dicho expediente, como señalábamos antes, ha sido ahora aprobado por el Consejo de Ministros, con lo cual se atraen nuevas esperanzas de salvación para la abadía, que parece que esta vez se transformarán en hechos.

Sobre la vaga del 27 de maig

L'Associació d'Empresaris d'Activitats d'Hoteleria de l'Alt Empordà contesta una nota de CCOO

(De la nostra Redacció).- L'"Associació d'Empresaris d'Activitats d'Hoteleria de l'Alt Empordà" ens ha tramès la nota següent:

"L'Associació d'Empresaris d'Activitats de l'Alt Empordà contesta el comunicat de CCOO., referent a la convocatòria de vaga a l'hoteleria del propi passat dia 27 de maig.

Aquesta associació no havia donat cap nota sobre la vaga del dia 27 de maig, degut al seu escàs ressò en aquesta comarca. El tendenciós i alhora demagògic comunicat publicat per CCOO al número 69 de 9PAÍS, ens ha impulsat a redactar aquesta nota, a fi d'aclarir els punts següents:

—A les poblacions de Roses, Castelló i Ampuriabrava, l'Escala, Sant Pere Pescador, Cadaqués, Port de la Selva, Llançà, Colera i Portbou, la jornada del dia 27 de maig va ésser absolutament normal per a tots els establiments d'hoteleria (restaurants, bars i hotels).

—A Figueres van tancar dos hotels, quatre bars i un restaurant.

—A la Jonquera va ésser el punt on la vaga va tenir incidència; malgrat això, el nombre d'establiments que varen haver de tancar fou minoritari.

—Deixem que cadascú es faci la valoració de l'èxit o el fracàs de la vaga, a la vista dels fets reals.

—D'altra banda, ens cal ressaltar el risc que significa, en aquests moments, la convocatòria de vagues en el sector de l'hoteleria, per la greu incidència socio-econòmica que, sens dubte, afectaria no sols a treballadors i empresaris del sector, sinó també a tots aquells que el seu treball té relació amb el turisme. Tenint en compte que per l'estructura econòmica del país, i en concret d'aquesta comarca, el turisme és una font d'ingressos important i que al mateix temps és molt sensible a fets com els que comentem, tot plegat mereix una consideració més seriosa.

—La vaga no es basava en cap principi legal i es pot considerar, a més, antidemocràtica, ja que la gran majoria del sector laboral va manifestar el seu des-

acord a la vista de les negatives conseqüències que se'n podrien derivar.

—La força pública va actuar per iniciativa de les autoritats provincials. A Figueres varen ésser presents a varis punts —no a un sol, com pretén el comunicat esmentat— i ho varen fer per garantir el lliure dret al treball i evitar possibles coaccions. A l'Alt Empordà no hi va haver violència de cap mena.

—Finalment, l'Associació d'Empresaris d'Activitats d'Hoteleria de l'Alt Empordà considera que, en una adequada convivència fonamental en una situació democràtica, és improcedent i fins i tot demagògic fer referència a ideologies o afiliacions polítiques de qualsevol persona, tenint en compte que el tema és pura i simplement laboral.

—No es pas utilitzant paraules insultats que se solucionen els problemes, sinó amb el diàleg obert i responsable. Aquesta associació, així com la federació a la qual pertany, sempre han estat disposades a aquesta diàleg".

L'Institut Français de Figueres

Els ofereix per a aquest estiu:

—Cursos de preparació per a exàmens a l'Institut Français de Barcelona i a l'Escola Oficial d'Idiomes.

—Classes de recuperació escolar

—Cursos per a nens a partir dels cinc anys

Informació i matrícula:

C/ Castelló, 14 baixos - Telèfon 50 53 36
Matí d'11 a 12; tarda de 5 a 6 (excepte dissabtes)

KIOR'S
JOAN ORTIZ

TAPISSERIES
MOQUETES - CORTINES

PARQUETS, REVESTIMENTS DECORATIUS

c/. Tarreres, 16 - Telèfon 50 36 81

FIGUERES